

GUÍA DE LLEGADA AL REINO UNIDO

de IRMO.



Venir a vivir a un lugar nuevo por primera vez puede ser una experiencia desalentadora. Esta guía servirá como un recurso útil para los diferentes aspectos de la vida en Londres. Se tratarán temas como la educación, el transporte, el acceso a los servicios médicos, la vivienda y el empleo. También están incluidos algunos recursos de la comunidad que están disponibles para tu uso.



IRMO está aquí para ayudar!

Celebrando treinta años de servicio a la comunidad, el personal y voluntarios de IRMO están disponibles para ayudar con servicios y proyectos educativos y de empleo (como clases de inglés e informática, apoyo en la carrera) y asesoramiento en escolarización, inmigración, vivienda, derechos de los trabajadores y más. Si tienes alguna pregunta acerca de esta guía o algún otro aspecto de la vida en Londres, contactanos por teléfono al: 02077339977.

Dirección: Unidad 8, Warwick House
Overton Road, London, SW9 7JP

Teléfono: 02077339977
Correo electrónico: mail@irmo.org.uk

TABLA DE CONTENIDO:

<u>Educación.....</u>	<u>3</u>
<u>Vivienda y contratos.....</u>	<u>8</u>
<u>Trabajar en el UK.....</u>	<u>10</u>
<u>GP/Medicó.....</u>	<u>12</u>
<u>Transporte.....</u>	<u>13</u>
<u>Votación.....</u>	<u>16</u>
<u>Recursos de la comunidad.....</u>	<u>17</u>

EDUCACIÓN:

El sistema educativo del Reino Unido puede parecer complejo y confuso, pero no tiene por que serlo! En esta sección encontrarás información sobre las diferentes opciones educativas disponibles para ti o tus hijos/hijas, como la forma de aplicar, así como información importante acerca del acoso y cómo garantizar la seguridad de tu hijo o hija.

El sistema educativo.

En Inglaterra se divide en cinco etapas:

1. **'First Years' / Primeros años:** (niños/niñas de 3 a 4 años, en algunos casos de tan sólo 2). En Inglaterra, los niños y niñas de tres y cuatro años de edad pueden optar por un máximo de quince horas de educación gratuita durante treinta y ocho semanas al año, siempre y cuando cumplan con los requisitos enumerados a la página siguiente.
2. **'Primary' / Primaria** (de cuatro a once años de edad). Durante esta etapa, el objetivo es lograr la alfabetización básica y una comprensión básica de la ciencia y las matemáticas. *Esta etapa educativa es obligatoria y gratuita.*
3. **'Secondary' / Secundaria** (doce a quince años). Al final de esta etapa, los estudiantes han de realizar exámenes (GCSE, Certificado General de Educación Secundaria) para medir su rendimiento académico. Este examen es importante para buscar empleo en el futuro y, si estás considerando la enseñanza superior, tu puntuación determinará lo que va a estudiar en las 'A-levels'. *Esta etapa educativa es obligatoria y gratuita.*
4. **'Higher Education' o Educación avanzada:** Esta etapa **no es obligatoria** y es para aquellos mayores de 16 años que quieran continuar con su educación después de los GCSE. Es equivalente al Bachillerato. Hay diferentes programas disponibles a través de instituciones de educación complementaria. El más común es tomar cursos de 'A-levels' o 'AS- levels' de las asignaturas elegidas. Sin embargo, también existe la opción de estudiar para un diploma: una mezcla de aprendizaje teórico y práctico en el aula, para aquellos que quieren ganar experiencia en un sector profesional. **Con muchas de estas instituciones, la Agencia de Financiación de la Educación pagará la inscripción del estudiante si están entre los 16 y los 19 años de edad** y en algunos casos de 14 a 16 años de edad, si están inscritos inmediatamente después de la escuela secundaria.



5. **‘Further Education’, o, Educación superior/Universidad:** Este ciclo educativo tampoco es obligatorio y está orientado a los estudiantes que desean obtener un título universitario. Las universidades ofrecen pregrado (Undergraduate), así como cursos de postgrado para estudiantes que desean obtener su Maestría o Doctorado. Cuesta dinero asistir a las universidades, pero si cumples ciertos requisitos puedes obtener préstamos o subvenciones del gobierno. ¡Esto hará que sea más asequible!

Aplicando a las escuelas

Para niños y niñas muy pequeños, hay servicio gratuito de guardería. Si estás recibiendo Income support y puedes demostrar un ingreso anual inferior a £16.190, tu hijo o hija puede ser elegible para una plaza de guardería gratuita **cuando cumpla los 2 años de edad.**

Cuando puede conseguir su plaza?

Si él o ella fue nacido entre:	Son elegibles a partir de:
el 1 septiembre y 31 de diciembre	el 1 de enero
el 1 de enero y 31 de marzo	el 1 de abril
el 1 de abril y 31 de agosto	el 1 de septiembre

Para solicitar una guardería o el aprendizaje temprano de tu hijo o hija, visita: <https://www.myearlylearning.co.uk/> y haz clic en "Apply Now" donde tú serás redirigido a la aplicación.

IMPORTANTE: Para hacer la solicitud de tu hijo o hija de dos años, necesitas un **‘National Insurance Number’** (Número de la Seguridad Social). Para saber más acerca de este número, ve a la sección que “Trabajando en Londres”.

Si no tienes acceso a una computadora:

Si vives en el barrio de Lambeth: para ponerte en contacto con el centro local para obtener información sobre cómo aplicar para tu hijo/hija (de dos a cuatro años), llama a la línea de ‘Family Information Services’ a **020 7926 9558.**

En Southwark: llama gratuitamente a ‘Early Learning Team’ a **0800 694 0171.** Si no vives en estos barrios, puedes ir al centro que está situado en tu distrito o ponte en contacto con ellos por teléfono para obtener más información acerca de la solicitud de su hijo o hija.

Aplicaciones para escuela Primaria y Secundaria.

En Inglaterra, se requiere que los niños y niñas estén escolarizados entre las edades de 5 y 16 años. Como es **obligatoria**, no hay ningún costo para enviar a el o ella a una escuela pública. **Es gratuita!**

**** Importante**** . Esto se aplica a los niños y niñas y padres que tienen ciudadanía británica o son del Espacio Económico Europeo (EEE)

Para aplicar: Si tienes acceso a Internet, esta es la manera más fácil de aplicar.

Para aplicar para la escuela primaria: <https://www.gov.uk/apply-for-primary-school-place>

Para aplicar para la escuela secundaria: <https://www.gov.uk/apply-for-secondary-school-place>

Escribe el código postal de donde tu familia está viviendo, y el sistema lo va a dirigir a las aplicaciones para las escuelas de su municipio o en los municipios circundantes.

Si no tienes acceso a una computadora:

La aplicación en línea es más rápida y más fácil. Por lo tanto, le recomendamos que vaya a su biblioteca local o visite IRMO para la ayuda con la aplicación del formulario en línea.

Todas las escuelas requieren documentación para confirmar tu dirección y datos personales

Es necesario aplicar con un año de anticipación!

Por ejemplo: Las escuelas en Lambeth requieren **dos** de los siguientes documentos:

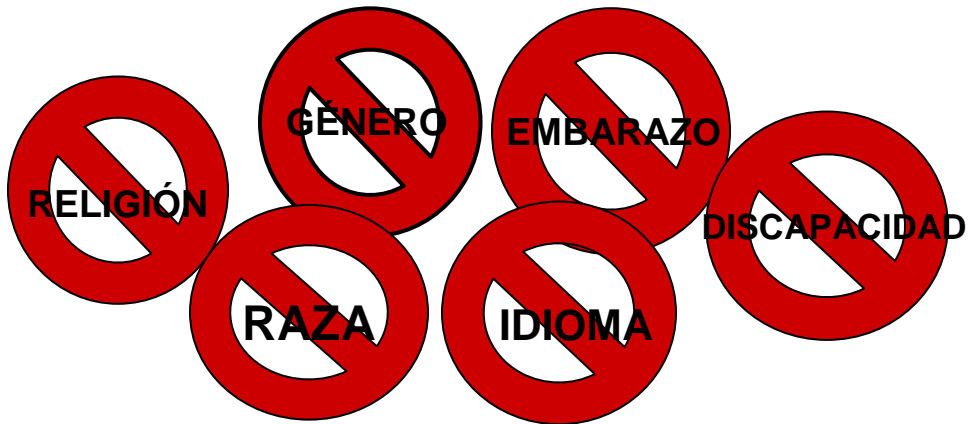
- Declaración de impuestos, un contrato de alquiler, Income support o carta de beneficios del presente año, licencia de televisión, factura de suministros públicos (luz, agua, gas...) o permiso de conducir.

Y **uno de los siguientes** para confirmar la identidad de tu hijo:

- Una carta de la prestación por hijo/hija (Child Benefit letter) , tarjeta de registro de 'Child National Health', una carta del GP de su hijo/hija confirmando nombre y dirección, documentos de inmigración que muestra tu dirección, o el número o la prueba de 'Child Tax Credit'.

Consejos para asegurar que tu hijo entre en la escuela:

1. Las autoridades educativas locales **no pueden discriminar** en función de:



Las escuelas primarias no pueden preguntar sobre información personal, como:

- Historial académico, antecedentes penales o situación financiera

***** Si crees que esta es la razón por la que se rechazó la solicitud de tu hijo o hija, tienes derecho a presentar una apelación ante el consejo local*****

Para averiguar cuál es su consejo local es, ve a esta página:

<https://www.gov.uk/find-your-local-council>, haz clic en el botón **'START NOW'** y luego escribe tu código postal.

2. A menudo se da preferencia a los alumnos que viven más **cerca de** la escuela. Se recomienda aplicar a más de una escuela!!
3. Si estás aplicando a una escuela fuera de tu municipio , **todavía debes solicitar con la aplicación de tu municipio.**

Ayuda con acoso en la escuela:

El acoso es un problema grave e incluye burlas, insultos, amenazas (tanto en internet como personalmente) o agresiones físicas. Si crees que tu hijo o hija puede sufrir acoso, pónete en contacto con la administración de la escuela inmediatamente.



Signos del acoso:

- Si notas que tu hijo o hija 'pierde' objetos personales.
- Lesiones físicas inexplicables (moretones).
- Él o ella tiene miedo de ir a la escuela o con frecuencia no va a la escuela.
- Parece nervioso/a.
- Tiene problemas al comer o dormir.
- Comienza a intimidar a otros.

Qué hacer si sabes que tu hijo o hija está siendo intimidado:

- **Contacta con la escuela inmediatamente!** Incluso si el acoso ocurre fuera de la escuela o en Internet, la escuela es responsable por ley de proteger a los estudiantes del acoso.
- Si no estás satisfecho con la respuesta que estás recibiendo, puedes escribir una carta de queja al director o directora para solicitar una reunión en la que discutir las preocupaciones.

Mantén un registro de lo que está pasando con tu hijo o hija, incluyendo fotos de cualquier lesión o artículos dañados, y la fecha, hora y lugar de los incidentes.



VIVIENDA Y CONTRATOS.

Cuando te mudas a Londres y estás buscando un lugar para vivir, es importante saber tus derechos como inquilino a fin de evitar cualquier tipo de abusos.

Los municipios de Londres.

Como es tan grande, Londres se divide en treinta y dos secciones o municipios. Cada municipio tiene sus propias políticas legislativas y es dirigido por un consejo o alcaldía (puedes ver más información sobre este tema en el capítulo, 'Tu voto cuenta!'. Aunque vivas en Londres, debes saber a qué municipio perteneces ya que allí podras encontrar muchos recursos importantes que pueden serte útiles, en especial con las preocupaciones de vivienda.

Prueba de dirección.

Esto es muy importante a tener para muchas cosas diferentes, incluyendo el registro con el GP (médico de cabecera), inscribirse en clases, registrarse para votar, o la apertura de una cuenta bancaria.

Los siguientes documentos son aceptables como prueba de su dirección:

- Factura de suministros públicos (luz, agua, gas... excluyendo cuenta de teléfono celular). Debe ser no más de tres meses de antigüedad y mostrar su nombre y dirección.
- Actual licencia de conducir del Reino Unido, con tu firma.
- Un extracto de cuenta o tarjeta, no más que tres meses de antigüedad.
- Recibo de "council tax" (impuesto local) para este año.
- Una carta de un abogado que confirma su compra de una casa o la tierra.
- Documento fiscal de HM Revenue & Customs.
- Una carta de beneficios.

Contrato de Arrendamiento:

El contrato de 'tenancy agreement (o contrato de arrendamiento/alquiler) es un contrato entre tú y el propietario y te da ciertos derechos y responsabilidades.

Por ley, el propietario debe darte la siguiente información:

Si tienes un contrato de arrendamiento semana a semana el propietario debe proporcionar un libro **de alquiler** o algo similar, que contiene información de contacto, tu dirección, la cantidad de la renta de la que eres responsable, así como el período de tiempo cubierto por cada pago de la renta. **Si el propietario no puede hacerlo está incurriendo en un delito.**

Si no estás seguro del nombre de tu propietario, puedes escribir a la persona que recibe el pago del alquiler, **solicitando el nombre y la dirección del propietario.** Esta persona debe darte la información en un máximo de tres semanas, de lo contrario estaría cometiendo un delito.

La mayoría de los contratos de arrendamiento son temporales. Por lo general tienen una duración de un año o menor. En este tipo de arrendamiento, el propietario está obligado a proporcionar un contrato por escrito en un plazo de 28 días.

El **contrato debe tener un lenguaje** sencillo, claro y fácil de entender. No debe contener términos que podrían considerarse injustos.

El propietario no debe discriminar por discapacidad, cambio de sexo, embarazo o maternidad, raza, religión o creencia, sexo u orientación sexual.

Así que tu propietario está probablemente violando la ley si:

1. Te alquila una propiedad en condiciones peores a las de otros inquilinos.
2. Te trata diferente a los otros inquilinos en la forma en la que se te permite utilizar las instalaciones, como los electrodomésticos o el jardín.
3. Te desalojar o acosa a causa de discriminación.
4. Se niega a realizar cambios razonables a un término en el contrato de arrendamiento, por ejemplo el que permitiría a una persona con discapacidad a vivir allí.

Si cualquiera de los términos en el contrato parece que está negando tus derechos básicos, es probable que una cláusula sea abusiva. Si crees que este es el caso, visítanos en IRMO para el apoyo a la vivienda, o visita / llama a tu **oficina de**

Lambeth Bureau:

Ilex House, 1 Barrhill Road
Streatham Hill, London SW2

Bermondsey Bureau

8 Market Place

Peckham Bureau:

97 Peckham High

****Todos los lugares pueden proporcionar intérpretes!***

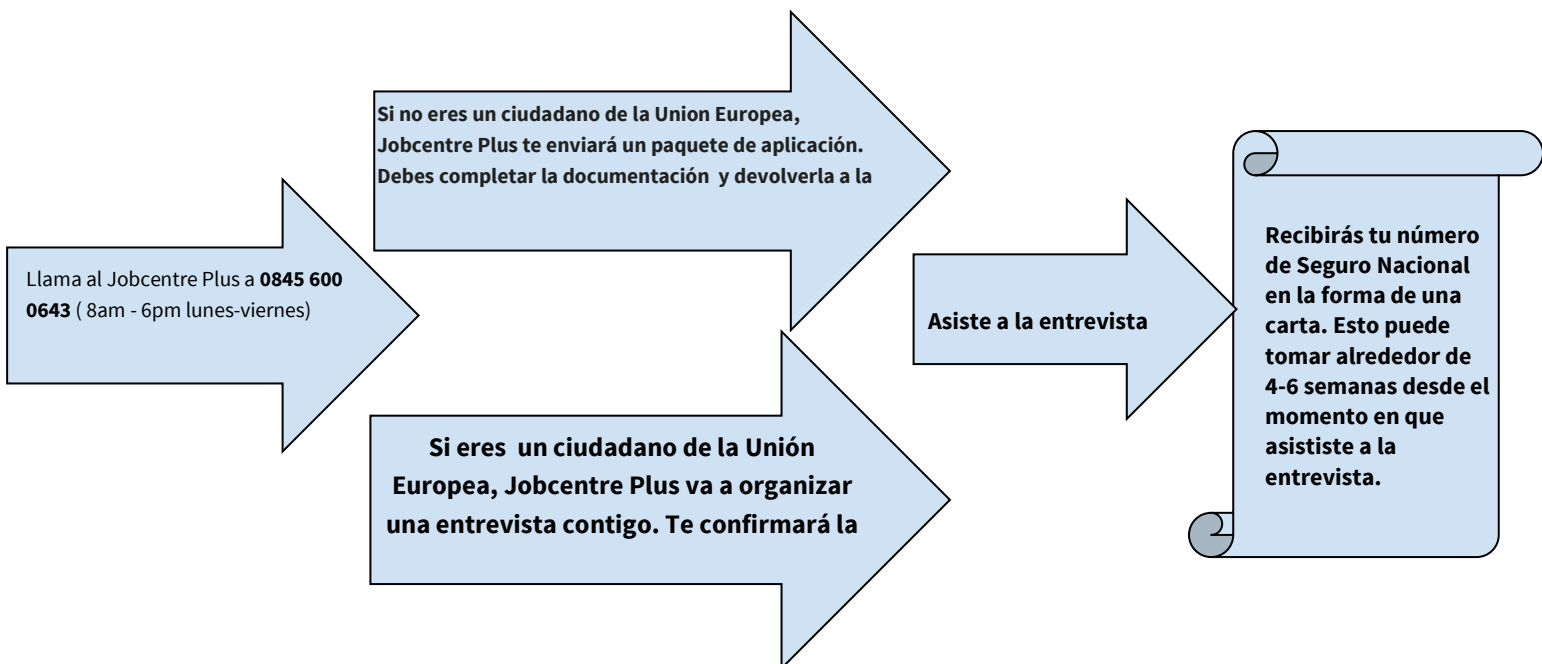
Trabajar en el Reino Unido:

IRMO tiene un folleto gratuito que cubre los derechos laborales en el Reino Unido. Por esta razón, esta sección cubrirá solamente algunos aspectos que son necesarios para asegurar el empleo en el Reino Unido; la importancia de un National Insurance Number, contratos de trabajo, y un CV completado:

National Insurance Number

Este es un número único que se utiliza como prueba de tu identidad en HM Revenue & Customs y el Departamento de Trabajo y Pensiones. Asegura que el gobierno registra correctamente tus contribuciones. Tus contribuciones se dedican a la Seguridad Social del Reino Unido y el sistema estatal de pensiones. Este número es necesario cuando te registras para votar y para probar tu identidad, también cuando solicitas un préstamo de estudiante o la creación de una cuenta de ahorro individual. Si obtienes un empleo y no tienes este número, tu empleador te cobrará un impuesto de emergencia hasta que puedas conseguir uno. A menudo el proceso puede tardar varias semanas, por lo que esta puede ser una espera costosa. **SI ESTÁS PLANEANDO TRABAJAR EN EL REINO UNIDO, DEBES OBTENER UN NÚMERO DE LA SEGURIDAD SOCIAL.**

Cómo obtener tu número:



****Tu tendrás que probar tu identidad para recibir el número****

Los siguientes son formas aceptables de identificación:

- pasaporte o tarjeta de identidad, permiso de residencia, certificado de nacimiento, certificado de matrimonio, o licencia de conducir.

ejemplo de la carta que vas a recibir:

Importancia del Contrato de Trabajo:

Es importante que tengas el contrato de trabajo porque asegura que se te paga la cantidad justa y regular, no por debajo del salario mínimo, y que no se retiene tu pago por períodos prolongados de tiempo.

Un contrato de trabajo también debe describir la cantidad tomada de tu sueldo que se destinará a contribuciones a la seguridad nacional. Cualquier trabajo que no haga referencia a estos pagos es contra la ley y significa que tú no estás protegido/a por tu empleador. Por lo tanto, un contrato de trabajo claramente establecido es vital para tu bienestar.

Tu CV (Curriculum Vitae):

Esto es lo primero que un empleador verá sobre ti. En él se enumera tu experiencia laboral, habilidades, educación, y dice mucho de ti! Por lo tanto, es necesario escribir este CV de forma profesional e informativa. IRMO ofrece sesiones de búsqueda de empleo dos o tres veces por semana y te pueden ayudar con la escritura de tu CV o carta de presentación, pero mientras tanto, **algunas cosas a recordar:**

Mantén un registro de tus experiencias de trabajo, proyectos y logros, de modo que puedes

Personalízalo!
Demuestra las habilidades que piensas que se ajustan mejor al

Manténlo organizado! Tu empleador raramente tarda más de tres segundos para mirar a CV al principio, así que haz



Médico / Información GP:

Es esencial que estés registrado en un médico para tu salud y la de tu familia. Puedes hacer esto a través del NHS (Servicio Nacional de Salud), el sistema de salud financiado con fondos públicos de Inglaterra. Una vez que te registres con un GP (médico de cabecera), en la mayoría de los casos, puedes consultar tu médico de forma gratuita. Además de los chequeos normales, tu GP también puede ofrecerte educación para la salud, asesoramiento sobre el tabaquismo y la dieta. Tu GP también puede administrar vacunas, exámenes de sangre y otros análisis y llevar a cabo operaciones quirúrgicas sencillas.



Un GP no debe negar que te registres, a menos que tengan motivos razonables para ello. Estos no deben estar relacionados con la raza, el género, la clase social, edad, religión, orientación sexual, la apariencia, la discapacidad, o una condición médica. También les deben proporcionar a tu con una decisión por escrito.

Para registrarte en el GP:

Tienes que vivir cerca del GP donde quieres registrarte. Para ver dónde se encuentra el GP más cercano, utiliza este enlace web:

<http://www.nhs.uk/Service-Search/GP/LocationSearch/4>

- Junto a 'Find', escribe lo que estás buscando, por ejemplo, 'GP' o 'dentista', y luego escribe tu código postal.

Tendrás que completar un formulario GMS1 que solicite información personal como nombre y dirección. **IRMO tiene una carta disponible**

en Inglés que pide este formulario de inscripción. Dale esto a un miembro del GP y te proporcionarán el formulario GMS1. Algunos médicos necesitarán una prueba de identidad, como un pasaporte, licencia de conducir, factura de servicios públicos o la factura de impuestos.

Puedes ser que te entreviste el GP para averiguar si tienes derecho a recibir tratamiento gratis. Quizás te pidan dar prueba de tu residencia en el Reino Unido. Siempre y cuando seas un residente en la UE y puedes demostrar que estás actualmente residiendo en el Reino Unido, no deberías tener que pagar por el tratamiento.

Sin embargo, si el hospital decide que tienes que pagar, y no es una situación de emergencia, **debes ser informado del coste total por adelantado.**

Si tienes que pagar el tratamiento, ya que no cumples con los requisitos de residencia, esto no cuenta como discriminación. Sin embargo, **debes recibir información clara acerca de los pagos debidos en una manera que entiendas.** Esto podría incluir el suministro de información en un idioma extranjero o un intérprete, si es necesario. Si el GP no da información clara, esto podría contar como discriminación y puedes quejarte.

Transporte:

Hay muchos métodos diferentes para moverte por Londres, una ciudad muy conectada que cuenta con uno de los mejores sistemas de transporte en el mundo. Esta es una breve descripción de los tipos de transporte que hay en la ciudad, y la mejor forma de acceder y pagar por tus viajes.



El metro (también conocido como 'the tube')



Se divide en nueve "zonas" (o, zonas). Las zonas uno y dos constituyen el centro de Londres, y zonas seis a nueve son las partes exteriores de la ciudad.

Se puede llegar en casi cualquier lugar del centro de Londres con el metro, así como algunas zonas suburbanas fuera de la ciudad.

Hay acceso a estaciones de tren (National Rail) y el aeropuerto de Heathrow.

Puedes ver cuál será la última parada del tren en la parte frontal del tren, o en los anuncios iluminados en el andén.

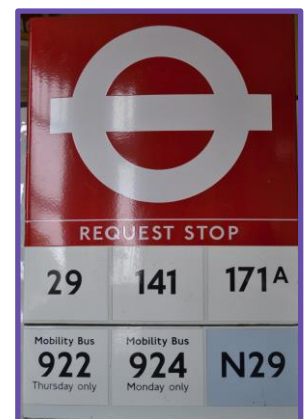
Todas las estaciones tienen mapas gratuitos disponibles para tomar y ayudarte a encontrar tu camino.

La mayoría de los metros están abiertos en torno las 05:00 y cierran alrededor de las 23:59.

Los autobuses de Londres:

- Estos son **los autobuses rojos** que los puedes llevar a cualquier zona por el mismo precio.
- A diferencia de los servicios de metro y otros medios de transporte, los autobuses **no aceptan el pago efectivo**.
- Si viajas desde una zona exterior y quieres llegar a otra zona de Londres que no es el centro, es posible que tengas que tomar 2 autobuses.
- Autobuses Nocturnos son aquellos que tienen '**N**' antes de que el número de la ruta, por ejemplo: N64
- **Importante:** En la parada del autobús, debes levantar la mano para que el autobús se pare.

Ejemplo de símbolo de parada de autobús:



Métodos de Pago

The tube, Overground, y barcos del río aceptan tickets de pago en efectivo, pero también existe la opción de obtener una **Tarjeta Oyster** o una tarjeta de **pago sin contacto**:

Niñas o niños menores de once años pueden viajar en el metro, los autobuses y servicios Overground gratis, siempre y cuando vayan acompañados de un adulto.

Niñas o niños de once a quince años de edad pueden viajar en los

Tarjeta Oyster

Estos están disponibles para los residentes en el Reino Unido. Cuesta **£ 5** pero cuando no la necesitas más, puedes devolverla a una oficina de transporte y recuperar las £5. Con la tarjeta Oyster, tienes que cargarlo con el crédito para pagar tus viajes.



las tarjetas de pago contactless (sin contacto)

Puedes usar tarjetas de **crédito, débito, o prepago** del mismo modo que una tarjeta Oyster, excepto que no es necesario recargarlos de crédito. Igual que la tarjeta Oyster, si usas la misma tarjeta para todos tus viajes en un mismo día, pagarás la tarifa más barata.



PERSONAS MAYORES de sesenta años también pueden viajar gratis en cualquiera de los servicios de transporte de Londres si aplican

**** El pago en efectivo es mucho más caro que utilizar una tarjeta Oyster o tarjeta sin contacto. Sin una tarjeta Oyster, un viaje de adulto en la zona uno es £ 4,80, pero el uso de una tarjeta Oyster o sin contacto es sólo £2,30 ****

Algunos consejos de viajes →

Las horas punta son entre 6:30-9:00 y 16:30 - 19:00, de lunes a viernes: viajar durante de esta hora es mas caro que las horas valle.

En el metro: Asegurate de dejar salir a los pasajeros del metro primero, antes de embarcar.

Párese detrás de la línea amarilla , mientras espera el tren y **“MIND THE GAP”**

Otros métodos de transporte:

Overground: servicio de tren local que conecta con paradas de metro y servicios fuera del centro de Londres.



Servicios de barco:

Hay menos tráfico y más vistas bonitas si viajas por el río. Hay cinco rutas fluviales con este servicio. Paradas populares incluyen: Bankside Pier, Greenwich Pier, Milbank Pier, London Bridge City Pier.



Bicicletas:

Bicicletas de Santander están disponibles en las estaciones de conexión para todo Londres durante todo el día y la noche. Para alquilar la bicicleta durante 24 horas cuesta £ 2, y los primeros treinta minutos de tu viaje es gratis. Es £ 2 por cada treinta minutos adicionales.

Por ejemplo: Puedes alquilar la bicicleta y usarla durante veinte minutos para llegar al trabajo. Después, puedes usarla veinte minutos más después del trabajo y devolver la bicicleta allí. Dado que ninguno de tus dos viajes eran más de treinta minutos, solamente pagarías £2.

Taxis: Londres es conocida por sus taxistas. Están por todas partes y se pueden parar en la calle o reservar por teléfono. Sea cauteloso y alerta para los conductores que se te acerquen y te pregunten si necesitas un paseo. Estos taxis son sin licencia e ilegal. Para reservar un taxi, visite <https://tfl.gov.uk/modes/taxis-and-minicabs/book-a-taxi> para las opciones seguras.



Tu voto cuenta!

Como residente del Reino Unido o residente en la UE o de la Commonwealth que vive en Inglaterra, tienes el derecho a votar en las elecciones al Parlamento Europeo y tus elecciones locales una vez que cumplas dieciocho. Tienes voz en las decisiones que se realizan en la comunidad.

Sistema de Votación de Inglaterra:

En las **elecciones al Parlamento Europeo**, se vota para elegir a los miembros al Parlamento Europeo que representan al poder legislativo del Europa. Estas elecciones tienen lugar cada cinco años; el próximo será en 2019.

En **las elecciones locales**, tú votas para elegir a las personas que integrarán el consejo de tu municipio. Los consejos son responsables de importantes funciones como las decisiones educativas, la recaudación de impuestos y la vivienda. Estas elecciones tienen lugar al menos una vez cada cuatro años; dependiendo de donde vives, podrían ocurrir con más frecuencia.

La próxima elección del alcalde de Londres tendrá lugar en el **5 de mayo de 2016**. El alcalde es promover el desarrollo económico y social y mejorar el medio ambiente, así como la promoción de la igualdad de oportunidades.

- Sin embargo, si eres residente de la UE pero no del Reino Unido, no puedes votar en la elección general parlamentaria del Reino Unido, donde los miembros del Parlamento son elegidos a la "House of Commons" (Cámara de los Comunes).

Cómo Registrar:



Asegurate de conseguir un
NATIONAL SECURITY NUMBER



Vea:

<https://www.gov.uk/register-to-vote>



Estas listo para votar! En el día de la elección, va al lugar de votación en tu comunidad y hay va a ser papeletas allí para emitir tu voto.

Recursos Comunitarios:

Vivir en una gran ciudad como Londres implica poder disfrutar de una multitud de recursos, muchos gratuitos, que pueden ser de utilidad para ti, si sabes dónde buscar! En esta sección se esbozará un puñado de algunos de estos recursos.

Bibliotecas:

Estos están ubicados en cada municipio . **Las bibliotecas que están cerca de IRMO incluyen:**



**** Ambas bibliotecas tienen libros en portugués y español, así como el acceso gratis a ordenadores! Sin embargo, para llevarte los libros tendrás que hacerte una tarjeta de la biblioteca. Puedes hacer esto en línea en el sitio web de la biblioteca. Antes de recoger tu tarjeta, tendrás que mostrar un documento oficial con tu nombre y dirección dentro de los últimos seis meses. ****

Los servicios gratuitos de guardería:

Si tienes un hijo o una hija que va a cumplir dos años de edad, podría ser elegible para un servicio de educación gratuito (como se menciona en la sección de educación) para hasta quince horas a la semana.

Para ver información sobre los servicios disponibles en **Southwark**, llame al: **0800 013 0639**

En **Lambeth**: **020 7926 9558** (Ellos te pueden enviar un folleto sobre los programas en español).

Baños públicos gratuitos:

Muchos baños públicos en Londres tienen coste, o necesitas ser un cliente que paga para usarlos. Si vas a pasar el día fuera, este sitio web es de gran ayuda, ya que muestra todos los baños públicos gratuitos disponibles en Londres:

<http://greatbritishpublictoiletmap.rca.ac.uk/>

Las clases de Ingles gratuitas:

Hay algunas opciones disponibles para tu en caso de que desees mejorar tus habilidades de habla inglesa.

En el centro de Londres hay un curso de cuatro semanas disponibles durante los veranos. Ellos son impartidos por profesores de inglés que están en entrenamiento y las clases son casi libre; debes pagar una cuota de inscripción de £10 £ y £ 30 para cada lección, pero recibirás el dinero de vuelta en el final del curso si asistes el 75% de las clases.

Para solicitar este curso, envíe un email a: free_english@training4tefl.com y escribe "interested in free ESOL English class" para aprender mas. ** La escuela está situada en 14 Hallam Street, W1W 6JG, cerca de Oxford Circus **

The Baytree Center para mujeres ofrece clases que comienzan en septiembre, diciembre y marzo. Para aplicar, imprimir y llenar el formulario disponible aquí:

<http://www.baytreecentre.org/pdfs/CourseEnquiryForm.pdf> y llevarlo a **300 Brixton Road, Londres SW9 6AE**

Por último, IRMO ofrece clases de "English for Work". Las clases duran por tres meses y son impartidos por voluntarios con una gran experiencia en la enseñanza de idiomas, y las clases son gratuitos.

Para inscribirse, llame al **0207 733 9977** o envíe un email a Morgana Zuccoli a morgana.zuccoli@irmo.org.uk.



Servicios de traducción:

Cuando estás en el GP, un hospital o de emergencia de la policía, la mayoría de estas situaciones tienen intérpretes disponibles que no necesitan ser reservados con antelación. Sin embargo, cuando necesites un intérprete para otras situaciones, puedes visitar el sitio de web Language Line, <http://www.language-line.co.uk/> o llamar al **0800 169 2879**. Se trata de un servicio de interpretación y traducción, que puede ser utilizado por teléfono o incluso en persona, donde un profesional capacitado puede ayudarte con comunicarse con personas de habla inglesa. No es gratuito.



Childline:

Esta es una línea de ayuda confidencial creada para que niños y niñas llamen con cualquier preocupación o problema que tengan y quieran hablar. El número de teléfono es: **0800 11 11**.



También hay **una línea de adulto** si tienes preocupaciones que deseas expresar acerca de un niño o niña: **0808 800 5000**.

Cuentas bancarias:

Una cuenta bancaria puede ayudarte a gestionar tus facturas, recibir beneficios o un sueldo. Con una cuenta bancaria básica no hay cuotas en la mayoría de bancos, y te permite sacar dinero de los cajeros automáticos.

Para abrir una cuenta bancaria, necesitas llenar una aplicación. Puedes hacerlo en el banco, en línea, o a veces a través del teléfono. ****NECESITAS UNA PRUEBA DE DIRECCIÓN (Proof of address)****

